

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI

USER'S INSTRUCTION

GEBRAUCHANWEISUNG; AUFBEWAHRUNG; PFLEGE



Ref: Odzież ochronna / Safety garment / Schutzkleidung

Ta odzież należy do środków ochrony indywidualnej kategorii I: chroniących przed minimalnymi zagrożeniami i jest zgodna z wymogami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normy EN ISO 13688:2013 oraz normy EN 14058:2017.

This garment is classified as Personal Protective Equipment (PPE) against minimal risk only and as such it is in compliance with the European PPE Regulation 2016/425 and EN ISO 13688:2013 standard and EN 14058:2017 standard.

Diese Schutzkleidung gehört zu den persönlichen Schutzausrüstungen, die vor den minimalen Risiken schützen, und erfüllen die Anforderungen Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 13688:2013 und EN 14058:2017.



Prosimy o przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania i jej przechowywanie przez cały okres użytkowania odzieży.

Aktualna wersja instrukcji oraz deklaracja zgodności dostępne na www.polstar.com.pl

Please read these instruction carefully before using this safety clothing. Store these instruction so you can consult it at any time.

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam bevor Sie die Bekleidung gebrauchen. Bitte behalten Sie die Gebrauchsanweisung vorsichtshalber.



EN 14058:2017

Norma EN 14058:2017 określa wymagania dotyczące i metody testowania odzieży, która ma chronić przed wychłodzeniem ciała w chłodnym otoczeniu (przy temperaturze powietrza -5 ° C i wyższej). Klasa oporu cieplnego określona na metce produktu. Pozostałe parametry opcjonalne były niebadane – znacznik „X”.

This standard defines requirements of clothing to protect against cooling body in a cool environment (with air temperature -5°C and above).

Diese Norm legt die Leistungsanforderungen und Testmethoden für Kleidungsstücke zum Schutz gegen das Auskühlen des Körpers in kühler Umgebung (bei Lufttemperaturen von -5 °C und darüber) fest.

- **OPIS:** odzież ocieplana, wykonana z bawełny i poliestru. Typ odzieży: kamizelka ocieplana. Nazwa produktu: Brixton Spark.
- **DESCRIPTION:** winter wear made of cotton fabric and polyester lining. Type of a garment: vest. Mark: Brixton Spark.
- **BESCHREIBUNG:** Warmbekleidung aus der Polyester und Baumwolle hergestellt. Typ der Kleidung: Veste. Kennzeichnung des Herstellers: Brixton Spark.

Wszystkie oznaczenia liczbowe na sylwetce w wewnętrznej wszywce podano w centymetrach.

Produkt zawiera poliester i bawełnę, które mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych użytkowników.

Product may contain materials (cotton and polyester) considered as the possible cause of allergies in susceptible persons.

Das Produkt wurde aus Baumwolle und Polyester hergestellt, also es kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen verursachen.

- **UŻYTKOWANIE:** Ochrona użytkownika przed czynnikami atmosferycznymi nie mającymi charakteru wyjątkowego ani ekstremalnego; oraz przed czynnikami mechanicznymi, których skutki są powierzchowne. Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- **USE:** Intended for use only in atmospheric conditions of neither exceptional nor extreme nature; always check that garment is suitable for intended use.
- **GEBRAUCHANWEISUNG:** Körperschutz gegen Einwirkung vor Feuchte und Witterung, die nicht ungewöhnlich oder besonders stark ist. Nutzen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, als den Gebrauchszweck.

UWAGA: W razie uszkodzenia odzieży lub znacznego zniszczenia w wyniku długotrwałego użytkowania np. przetarte szwy, oderwane guziki, przedarty materiał, naderwane części odzieży, jeśli jest to możliwe odzież należy zreperować lub wymienić na nową. Izolacyjność cieplna (EN 14058) może ulec obniżeniu po każdym praniu. Wartość ochronna efektywnej izolacyjności uzależniona jest od kombinacji temperatury otoczenia i poziomu aktywności użytkownika (zał. B normy EN 14058).

ATTENTION: It is recommended to visually check the product condition intermittently during use. Discontinue use if serious physical changes occurs.

ACHTUNG: Wenn die Bekleidung beschädigt (zerrissene Naht, abgerissene Knöpfe, zerrissener Stoff, angerissene Kleidungssteile) oder abgetragen ist, soll sie repariert (wenn es möglich ist) oder ausgetauscht werden.

- **PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych, z dala od źródeł ciepła; chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać i transportować w opakowaniach tekturowych. Okres trwałości do: 31.12.2023.
- **STORAGE:** Keep in a dry and airy place; avoid exposure to direct sunlight and any source of heat. Retain in original pack for transport. Expiry date: 31.12.2023.
- **AUFBEWAHRUNG:** Dieses Produkt soll an einem tockenen und luftigen Ort aufbewahrt werden. Es ist von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze zu schützen. Für die Lagerung und den Transport Pappenverpackung verwenden. Verfallsdatum: 31.12.2023.
- **KONSERWACJA:** Zgodnie z wszywką umieszczoną na odzieży.
- **MAINTENANCE:** See inside label on the garment for cleaning and maintenance instructions.
- **PFLEGE:** wie auf dem Etikett beschrieben wurde.
- **OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ / WASHING CARE / KENNZEICHNUNG:**

| | | | |
|--|--|------------------------------------|------------------------------------|
| | pranie delikatne, maksymalna temperatura prania 30°C | Wash at max. temperature of 30°C | bei 30°C schonend waschen |
| | nie chlorować | Do not bleach | nicht bleichen |
| | maksymalna temperatura prasowania 110 °C | Iron at max. temperature of 110 °C | max. Temperatur beim Bügeln 110 °C |
| | suszyć w stanie rozwieszonym | Drip dry | „tropfnass“ trocken |
| | nie czyścić chemicznie | Do not dry clean | keine Chemischreinigung möglich |

Wyprodukowano dla / Produced for / Hergestellt für/ Изготовлено для:

POLSTAR HOLDING SP. Z O.O. SP. K.

UL. MODRZEJEWSKIEJ 52

75-734 KOSZALIN

POLSKA / POLAND / POLEN/ ПОЛЬША

TEL/ ТЕЛ.: 48 94 341 98 20 / 48 94 341 98 12

FAX/ ФАКС: 48 94 341 98 88

www.polstar.com.pl

Data produkcji / Production date / Herstellungsdatum: 07/2019



Obecność znaku EAC na opakowaniu i produkcie oznacza, że produkt odbył wszystkie procedury oceny zgodności i spełnia wymagania wszystkich regulaminów technicznych **Euroazjatyckiej Unii Celnej** na ten produkt, w szczególności TP TC019/2011.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЮ И УХОДУ

Наименование: Защитная одежда BRIXTON SPARK.

Данная одежда принадлежит к средствам индивидуальной защиты категории I, защищающим от минимальных рисков, и соответствует требованиям Директивы Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425, а также стандарта EN ISO 13688:2013, а также Декларации соответствия **EAЭС N RU Д-PL.АЛ15.В.0** принята на основании протокола испытаний No 3111.02/18 (TP TC019/2011).



Ознакомьтесь с руководством перед тем, как приступать к эксплуатации и ее хранению в течение всего периода эксплуатации одежды.

ОПИСАНИЕ: зимняя одежда изготовлена из хлопково-полиэстеровой ткани. Виды одежды: зимний жилет. Маркировка изделия: BRIXTON SPARK.

Все цифровые обозначения на ярлыке с внутренней стороны указаны в сантиметрах.

Изделие содержит хлопок и полиэстер, которые могут вызвать аллергическую реакцию у некоторых пользователей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ: защита пользователя от механических факторов, воздействие которых является поверхностным. Для обеспечения надлежащей защиты пользователя данную одежду всегда следует носить застегнутой и использовать только по назначению.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед каждым использованием проверять одежду на повреждения. В случае повреждения или значительного износа одежды в результате длительной эксплуатации, например наличия протертых швов, оторванных пуговиц, разорванного материала, надорванных элементов одежды, ее следует починить или заменить на новую.

ХРАНЕНИЕ: хранить в сухом и проветриваемом помещении, вдали от источников тепла; беречь от прямого воздействия солнечных лучей. Хранить и транспортировать в картонной упаковке. Срок носки: 31.12.2023.

УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ: в соответствии ярлыком,шитым в одежду. Стирать, вывернув на изнанку.

РАСШИФРОВКА МАРКИРОВКИ:

| | |
|--|--|
| | максимальная температура стирки 30 °C |
| | не хлорировать |
| | максимальная температура глажки 110 °C, не гладить светоотражающие ленты |
| | сушить в развешенном виде |
| | не использовать химчистку |

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:

My

POISZAR® Holding
sp. z o.o. sp. k.

75-734 KOSZALIN, ul. H. Modrzejewskiej 52
tel. (48) (94) 341 98 20, fax (48) (94) 341 98 88, (48) (94) 341 98 89

deklarujemy, że wyrób

**ODZIEŻ OCHRONNA OCIEPLANA
BRIXTON® SPARK
KAMIZELKA**

(odzież wykonana z tkaniny 100% bawełny wysokiej gramatury,
posiada poliestrową ocieplinę i podszewkę,
oznaczenie produktu: BRIXTON® SPARK)

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z postanowieniami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016r. w sprawie środków ochrony indywidualnej i uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

Wyrób jest zgodny z normą krajową transponującą normę zharmonizowaną: EN ISO 13688:2013, a także z normą EN 14058:2017.

Koszalin, 24 stycznia 2019 r.

Romuald Zewniko
PREZES ZARZĄDU

.....
(nazwisko i podpis lub równoważny sposób
identyfikacji osoby upoważnionej)